

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

6 FEBRUARI 2002

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten in de context van de ontwikkeling van de informatiemaatschappij

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

32.617/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 november 2001 door de Voorzitter van de Senaat verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een wetsvoorstel «tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten in de context van de ontwikkeling van de informatiemaatschappij» (stuk, Senaat, 2000-2001, nr. 2-704/1), heeft op 21 januari 2002 het volgende advies gegeven:

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE WETGEVER

Het onderzochte voorstel strekt ertoe de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten te wijzigen om richtlijn 2001/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij om te zetten.

Dit voorstel heeft dus betrekking op de aangelegenheid intellectuele eigendom, waarvoor alleen de federale overheid bevoegd is krachtens artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 7^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Zie:
Stukken van de Senaat:
2-704 - 2000/2001:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Philippe Monfils.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

6 FÉVRIER 2002

Proposition de loi modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins dans le contexte du développement de la société de l'information

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

32.617/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président du Sénat, le 28 novembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur une proposition de loi «modifiant la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins dans le contexte du développement de la société de l'information» (doc. Sénat, 2000-2001, n° 2-704/1), a donné le 21 janvier 2002 l'avis suivant:

COMPÉTENCE DU LÉGISLATEUR FÉDÉRAL

La proposition examinée vise à modifier la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins afin de transposer la directive 2001/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Cette proposition relève donc de la matière de la propriété intellectuelle, réservée à l'autorité fédérale par l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Voir:
Documents du Sénat:
2-704 - 2000/2001:

N° 1: Proposition de loi de M. Philippe Monfils.

ONDERZOEK VAN HET VOORSTEL**Algemene opmerkingen**

1. Zoals de Raad van State reeds onderstreept heeft in verband met andere voorstellen die hem recentelijk om advies voorgelegd zijn, beschikt de auditeur-rapporteur, die belast is met het onderzoek van het dossier van de adviesaanvraag, bij het onderzoeken van een wetsvoorstel niet over een contactpersoon die hem toelichting kan verschaffen omtrent de draagwijdte van de tekst.

2. Al kan worden aangenomen dat het niet noodzakelijk is een nieuwe bepaling in te voegen om artikel 2 van de voormelde richtlijn om te zetten, omdat artikel 1 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten reeds in het algemeen handelt over het recht om te reproduceren(1), toch moet artikel 4 van deze richtlijn, dat betrekking heeft op het distributierecht, worden omgezet.

De Raad van State merkt immers op dat, wat de naburige rechten betreft, in artikel 35, § 1, van de voormelde wet van 30 juni 1994 een onderscheid wordt gemaakt tussen het recht om te reproduceren en het distributierecht(2)(3).

3. Overeenkomstig artikel 13.1 van de voormelde richtlijn, behoort in de wet naar deze richtlijn te worden verwezen.

Bijzondere opmerkingen

Art. 2

De verschillende artikelen van de voornoemde wet van 30 juni 1994, waarvan met artikel 2 de wijziging wordt nagestreefd, hebben reeds betrekking op het mededelen «volgens (ongeacht) welk procédé» of «volgens om het even welk procédé». Het is de Raad van State derhalve niet duidelijk wat het nut is van de ontworpen toevoeging.

Art. 3

Artikel 22, § 1, 5^o, van de voormelde wet van 30 juni 1994 handelt over het geval van de reproductie ... «die in familiekring geschiedt en alleen daarvoor bestemd is». Het lijkt dus niet noodzakelijk te preciseren dat dit geschiedt «zonder dat daarbij direct noch indirect enig commercieel oogmerk wordt nagestreefd».

Art. 5

De indiener van het wetsvoorstel dient na te gaan of deze bepaling niet vóór artikel 23bis behoort te worden ingevoegd, dat zodanig zou worden gewijzigd dat naar de nieuwe bepaling wordt verwezen.

(1) Zie in deze zin M. Buydens, «Droit d'auteur et droits voisins dans la société de l'information, La nouvelle directive européenne du 22 mai 2001», J.T.D.E., 2001, blz. 218.

(2) Zie inzonderheid F. De Visscher en B. Michaux, «Précis du droit d'auteur et des droits voisins», Brussel, Bruylant, 2000, blz. 270.

(3) Ook al is men in de rechtsleer, op grond van de parlementaire voorbereiding van mening dat het recht om te reproduceren het distributierecht omvat (zie A. Berenboom, «Le nouveau droit d'auteur et les droits voisins», Brussel, Larcier, 1997, 2e editie, blz. 105; F. De Visscher en B. Michaux, *op. cit.*, blz. 78; M.-C. Janssens, *Richtlijn betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij (een feuilleton met veel afleveringen ...)*, A&M, 2001, blz. 22).

EXAMEN DE LA PROPOSITION**Observations générales**

1. Ainsi que le Conseil d'État l'a déjà souligné à propos d'autres propositions soumises récemment à son avis, lorsqu'il examine une proposition de loi, l'auditeur-rapporteur, chargé d'instruire le dossier de demande d'avis, ne dispose pas d'un interlocuteur pouvant l'éclairer sur la portée du texte.

2. Si l'on peut considérer qu'il n'est pas nécessaire d'insérer une nouvelle disposition afin de transposer l'article 2 de la directive précitée, le droit de reproduction étant déjà visé de manière générale par l'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins(1), il convient de transposer l'article 4 de cette directive qui consacre le droit de distribution.

Le Conseil d'État observe en effet que, concernant les droits voisins, l'article 35, § 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994, précitée, distingue le droit de reproduction du droit de distribution(2)(3).

3. Conformément à l'article 13.1 de la directive précitée, il convient d'insérer dans la loi une référence à la directive.

Observations particulières

Art. 2

Les différents articles de la loi du 30 juin 1994, précitée, que l'article 2 entend modifier visent déjà la communication «par un moyen quelconque» ou «par un procédé quelconque». Le Conseil d'État n'aperçoit dès lors pas l'utilité de procéder à l'ajout envisagé.

Art. 3

L'article 22, § 1^{er}, 5^o, de la loi du 30 juin 1994, précitée, vise l'hypothèse de reproductions «effectuées dans le cercle de famille et réservées à celui-ci». Il ne paraît donc pas nécessaire de préciser que «c'est à des fins non directement ou indirectement commerciales».

Art. 5

L'auteur de la proposition appréciera s'il ne conviendrait pas d'insérer cette disposition avant l'article 23bis, qui serait modifié afin de viser la nouvelle disposition.

(1) Voir en ce sens M. Buydens, «Droit d'auteur et droits voisins dans la société de l'information, La nouvelle directive européenne du 22 mai 2001», J.T.D.E., 2001, p. 218.

(2) Voir notamment F. De Visscher et B. Michaux, «Précis du droit d'auteur et des droits voisins», Bruxelles, Bruylant, 2000, p. 270.

(3) Même si, se fondant sur les travaux préparatoires, la doctrine estime il est vrai que, s'agissant du droit d'auteur, le droit de reproduction comprend celui de distribution (voir A. Berenboom, *Le nouveau droit d'auteur et les droits voisins*, Bruxelles, Larcier, 1997, 2^e édition, p. 105; F. De Visscher et B. Michaux, *op. cit.*, p. 78; M.-C. Janssens, «Richtlijn betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij (een feuilleton met veel afleveringen ...), A&M, 2001, p. 22).

Art. 7

Art. 7

1. In het ontworpen artikel 79bis lijkt niet met de vereiste nauwkeurigheid artikel 6 van de voormelde richtlijn te worden omgezet. Zo worden de drie in artikel 6.2. van de richtlijn vermelde gevallen slechts zeer beknopt in het ontworpen artikel 79bis, § 2, opgenomen. De definities die vervat zijn in artikel 6.3. worden niet overgenomen.

1. L'article 79bis, proposé, ne semble pas transposer avec toute la précision voulue l'article 6 de la directive précitée. Notamment, les trois hypothèses visées à l'article 6.2. de cette directive ne sont reprises que de manière très condensée dans l'article 79bis, § 2, proposé; les définitions contenues dans l'article 6.3. ne sont pas transposées.

2. In het ontworpen artikel 79bis, § 3, behoort eveneens te worden verwezen naar artikel 23 van de wet van 30 juni 1994. Artikel 6.4. van de voornoemde richtlijn verwijst immers onder meer naar de restricties overeenkomstig artikel 5, lid 2, onder c), van de richtlijn, te weten de reproductie door bibliotheken, onderwijsinstellingen. Van dat geval is echter sprake in artikel 23 van de voormelde wet.

2. À l'article 79bis, § 3, proposé, il conviendrait de viser également l'article 23 de la loi du 30 juin 1994. En effet, l'article 6.4. de la directive précitée vise notamment les limitations prévues conformément à l'article 5.2, c), de la directive, c'est-à-dire la reproduction faite par des bibliothèques, des établissements d'enseignement. Or cette hypothèse est visée par l'article 23 de la loi précitée.

Art. 8

Art. 8

Artikel 7.2. van de voornoemde richtlijn behoort eveneens te worden omgezet.

Il conviendrait de transposer également l'article 7.2. de la directive précitée.

De kamer was samengesteld uit:

La chambre était composée de:

De heer Y. KREINS, kamervoorzitter;

M. Y. KREINS, président de chambre;

De heren P. QUERTAINMONT en J. JAUMOTTE, staatsraden;

MM. P. QUERTAINMONT et J. JAUMOTTE, conseillers d'État;

De heren J. van COMPERNOLLE en B. GLANSDORFF, assesseurs van de afdeling wetgeving;

MM. J. van COMPERNOLLE et B. GLANSDORFF, assesseurs de la section de législation;

Mevrouw G. MINNAERT, toegevoegd griffier.

Mme G. MINNAERT, greffier assumé.

Het verslag werd uitgebracht door de heer X. DELGRANGE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De griffier,

De voorzitter,

Le greffier,

Le président,

G. MINNAERT.

Y. KREINS.

G. MINNAERT.

Y. KREINS.